

ESPAÑA EN ÁFRICA

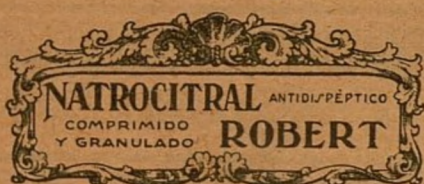
REVISTA DEDICADA AL FOMENTO DE LOS INTERESES
COMERCIALES ESPAÑOLES EN AFRICA

BARCELONA

28 AÑOS DE EXISTENCIA

FUNDADA EN 1903

LA MAS IMPORTANTE, LA DE MAYOR CIRCULACION Y LA MAS ANTIGUA
DE LA PRENSA AFRICANISTA



phosphorrenal
(NOMBRE REGISTRADO)

Robert.

RECONSTITUYENTE

PREPARADO POR
JOSE ROBERT Y SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO

FARMACIA ROBERT - LAURIA 74
BARCELONA

LOS SEÑS MÉDICOS LO RECETAN EN LAS TRES FORMAS
GRANULAR, ELIXIR, INYECTABLE



PEPTOYODAL YODO ORGÁNICO EN LÍQUIDO e INYECTABLE

PREPARADO POR J. ROBERT SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO

ROBERT

FARMACIA ROBERT - LAURIA 74 BARCELONA



FRANCISCO LACAMBRA LACAMBRA

BARCELONA

Fábrica de Batir y Laminar COBRE Y LATON

Despacho : ALI-BEY, 23 - Teléfono 50807

Planchas de cobre (hasta 3 metros de anchura), Barras de cobre, Alambres de cobre, Discos de cobre, Tiras de cobre (electrolítico), Casquetería de cobre, Planchas de latón, Barras de latón, Alambres de latón, Discos de latón, Tiras de latón, Placas de cobre para hogares de locomotoras

Fábrica de Conductores ELÉCTRICOS

ALLE CORTES, 500 - Teléfono 32634

Hilos y Cables desnudos, Hilos y Cables aislados, Hilos para bobinas (cubiertos con algodón y seda), Cables redondos desnudos, Cables redondos cubiertos, Cables rectangulares, Cables pararrayos, Delgas para colector, Cordones flexibles, Pletinas desnudas, Pletinas cubiertas y toda clase de trabajos especiales en cobre electrolítico para la aplicación del Ramo de la Electricidad

Casa fundada en el año 1808

Medalla de Oro en la Exposición Universal de Barcelona 1888

Medalla de Oro colectiva del Trabajo 1927

VIDRIERIA BARCELONESA

== JUAN Y CAYETANO VILELLA, S. EN C. ==

BOTELLAS, GARRAFONES Y BOMBONAS - VIDRIOS
IMPRESOS, LISOS Y CON DIBUJOS EN RELIEVE -
BALDOSILLA ESTRIADA Y AMARTILLADA - BAL-
DOSINES PARA REVESTIMIENTO DE DEPOSITOS,
TEJAS PLANAS Y CURVADAS

— Dirección telegráfica y telefónica: «VIDRIERIA» —

Teléfono 53130 — Calle de Gerona, núm. 54 — BARCELONA

BOTONERIA BARCELONESA

== JUAN Y CAYETANO VILELLA, S. EN C. ==

FABRICACION DE AGUA OXIGENADA Y DE BOTO-
NES DE PIEDRA, VIDRIO, HUESO, ASTA Y COROZO

— Dirección telegráfica y telefónica: «VIDRIERIA» —

Teléfono 52051 — Calle de Gerona, núm. 54 — BARCELONA



ESPAÑA EN AFRICA

REVISTA QUINCENAL
FUNDADA
EN 1903

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la Prensa Africanista

REDACCION Y ADMINISTRACION:

BARCELONA: Plaza de Maciá, 3

PRECIO DE SUSCRIPCION:

Un año: España, Marruecos y Portugal. 18 Ptas.
» Extranjero 25 »

DIRECTOR: Excmo. e Iltrmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez. — REDACTOR - JEFE: D. Adolfo Alegret.

La revista ESPAÑA EN AFRICA, como se ha dicho repetidamente, no es órgano de ninguna entidad ni empresa. Absolutamente independiente publica cuantos escritos, a juicio de la Dirección, presenten algún interés para la intensificación del intercambio comercial entre España y sus Territorios de Africa, pero sin que por ello signifique que la revista comparte o no los criterios expuestos, dejando a los firmantes la entera responsabilidad de las opiniones que sostengan.

El derecho de rescate del Monopolio de Tabacos en nuestra Zona de Marruecos

Carta abierta al Sr. Ministro de Estado

La Revista ESPAÑA EN AFRICA ha enviado la siguiente carta abierta al Ministro de Estado:

Excmo. Sr. D. Alejandro Lerroux.

O'Donell, 4.—Madrid

Muy distinguido señor:

Siendo Ministro de Estado el Duque de Alba, tuvo a bien dirigirnos, en los últimos días de Diciembre de 1930, un telegrama indicando que estaba estudiando el asunto del Monopolio de Tabacos en nuestra Zona de Protectorado de Marruecos, que tiene la Sociedad Internacional en virtud del Convenio Hispano-Francés de 1912.

Según noticias, el Tribunal de La Haya dió un fallo según el cual el derecho del rescate sólo podría ejercitarse hasta el 30 de Junio, o sea hasta fin del mes próximo pasado.

España ha participado de una manera insignificante de los beneficios, por lo que se refiere a su Zona, del Monopolio de Tabacos en Marruecos, que deja más de 200 millones de francos anuales, según hemos demostrado en los números de esta Revista del 15 y 30 de Diciembre de 1930 y 15 de Enero de 1931. Sería así muy beneficioso para el país ejercer nuestro derecho de rescate, antes de terminar el presente mes.

No dudamos de que el patriotismo y el celo de Vd. le habrán inspirado ya la conveniencia de estudiar y resolver asunto de tanta importancia para la Nación.

Quedo, Sr. Ministro, su affmo. y s. s.

q. l. e. l. m.

Barcelona, 24 de Junio de 1931.

Como se trata el Problema Colonial en España

Economías que se han realizado en nuestra burocracia de Marruecos

Al proclamarse la República se formó una corriente de opinión para introducir reformas, incluso suprimiendo algunos organismos de esa burocracia calificada por el nuevo Alto Comisario, Sr. López Ferrer, como rémora de nuestro Protectorado, Colonias y Plazas de Soberanía.

Pasados algunos días, nada ha cambiado. La Dirección de Marruecos y Colonias, que iba a ser suprimida, queda en funciones y para contentar la opinión pública del derroche de tantos sacrificios, según la *Gaceta* del 24 de junio, se han disminuído 348.850 pesetas ; qué cantidad ! de los gastos de la Dirección General de Marruecos y Colonias, establecida en la Presidencia del Consejo de Ministros, que ascienden a 42.924.638'48 pesetas, no habiéndose suprimido ni un céntimo de los gastos reservados (de carácter ampliable), ni de las Intervencio-

nes Militares ni de otras cantidades aplicadas a subvenciones y a personal, y que ascienden a más de 30 millones de pesetas.

España paga un Presupuesto especial de la Zona de Protección que representa pesetas 59.019.375'41, que junto con el de los gastos del Ejército y demás, representa un gasto que excede de mucho tres cientos millones de pesetas, gran parte de esa cantidad aplicándose a sueldos de la burocracia.

Caso curioso : para la propaganda del desarrollo de la industria y comercio español, NI UNA PESETA. ¿Puede España continuar arruinándose con el derroche en Marruecos sin finalidad alguna? Afirman algunos que España está obligada, según los compromisos internacionales, a hacerlo. Lo negamos en absoluto. Hay que decir la verdad.

* * *

VOZ DE ALARMA

Desigualdad tributaria en los territorios de Soberanía y de Protectorado

Comparemos lo que pagan por contribución industrial los industriales en nuestras plazas de Soberanía de Ceuta y Melilla y en la Zona del Protectorado Español de Marruecos :

Fabricantes de jabones :	
Satisfacen por contribución industrial en Melilla	PTAS. 2.510
Pagarían únicamente en el Protectorado	300
Diferencia que paga más en el Territorio de Soberanía	2.210

Fabricantes de curtidos :	
Satisfacen por contribución industrial en Melilla	1.650

Pagarían únicamente en el Protectorado	200
Diferencia que paga más en el Territorio de Soberanía	1.450
Mercancías diversas :	
Satisfacen por contribución industrial en Melilla	3.940
Pagarían únicamente en el Protectorado	600
Diferencia que paga más en el Territorio de Soberanía	3.340

Bancos :	
Satisfacen por contribución industrial en Melilla	3.416

Pagarían únicamente en el Protectorado	600
Diferencia que paga más en el Territorio de Soberanía	2.811
Comerciantes al por mayor : Satisfacen por contribución industrial en Melilla	4.137
Pagarían únicamente en el Protectorado	300
Diferencia que paga más en el Territorio de Soberanía	3.837
Coloniales al por mayor : Satisfacen por contribución industrial en Melilla	2.672
Pagarían únicamente en el Protectorado	360
Diferencia que paga más en el Territorio de Soberanía	2.310

A la contribución industrial debe añadirse el impuesto de transportes; derechos obvenconales; timbre móviles; derechos reales; tarifas de puerto y arbitrios municipales que no tienen que pagar los vecinos del Protectorado.

Si de todo ello, el Gobierno no toma las medidas necesarias contra tales disparates que provienen de las disposiciones del General Jordana, se trasladarán al Protectorado las familias y es probable que Melilla se despoblara. He aquí el resultado de la política colonial cuyos directores no han tenido ni interés ni

patriotismo, se preocuparon únicamente de crear organismos y aumentar la burocracia, indicando a los Gobiernos de aplicar a Melilla y Ceuta las contribuciones que indicamos, sin duda para castigarlas de haberse atrevido a protestar contra ellos.

Las protestas de las fuerzas vivas de Melilla y Ceuta, de las Cámaras de Comercio y de los organismos, todas las reclamaciones fueron inútiles por la amenaza constante de recordar que no tenían derecho no solamente de protestar, sino de ni respirar tanto en Melilla como en Ceuta. Las autoridades no se preocuparon de los intereses del Estado sin mirar que con ello iban a la ruina de las plazas de soberanía.

El Gobierno de la República debe preocuparse inmediatamente de suprimir las contribuciones de Ceuta y Melilla, precisamente para que los sacrificios de España en Africa no resulten estériles y evitar otras cosas peores aún.

Por eso hemos pedido al Presidente del Gobierno Provisional de la República que se abra una Información Pública y se sepa de una manera clara y categórica cuantas reformas se imponen si España no quiere esperar graves acontecimientos. Damos la voz de alerta antes que los sucesos vengan. Recordemos Cuba y Filipinas así como de que las mismas causas producen dánticos efectos.

VALERO GUINOVART

España debe sentar cuales son sus derechos en Marruecos

Con el advenimiento de la República Española debe cambiar radicalmente su actuación en Marruecos.

En primer lugar debe aclararse de una vez cual es nuestra situación allí al punto de vista internacional.

Francia sostiene la tesis siguiente :

Por el Convenio Franco-Marroquí de 1912, Muley Hafid convino con Francia colocar bajo su Protectorado todo Marruecos.

Por el Tratado Hispano-Francés de 1912, Francia convino con España dejarla actuar en cierta *Zona de Influencia*, que España llama sin motivo (ver la nota del Alto Comisario francés del 7 de Julio), Zona de Protectorado Español en Marruecos. Según ese convenio España no puede nunca efectuar ninguna reclamación por los gastos que haya efectuado en

su Zona (artículo 11); tampoco puede cederla a otra Nación más que a Francia. (Artículo núm. 5).

Los resultados de la tesis francesa son los siguientes :

España debe hacer toda clase de sacrificios para civilizar el Rif, que es la parte peor de Marruecos, pero sin adquirir por ello ningún derecho, ya que todos pertenecen a Francia, sobre todo cuando España, ya cansada, abandone Marruecos.

Tratados de esa clase evidencian la capacidad, independencia y patriotismo de los ministros españoles y del soberano que lo firmaron, de los Parlamentos y de la Prensa, en donde pocas voces se levantaron para protestar y en donde, en cambio, tantos no sabían como mejor adular a los culpables de tal disparate.

Eso no impide que es cuestión de Justicia y de Derecho de revisar todos los Tratados abusivos o imposibles de realizar. Así lo han proclamado las Naciones revisando el tratado de Versalles y tantos otros.

Por los mismos motivos deben revisarse todos los Tratados entre España y Francia, muy especialmente las cláusulas leoninas del Convenio de 1912.

España debe conseguir de Francia la revisión del Convenio Hispano-Francés de 1912, en cuyas cláusulas aparecen condiciones harto abusivas contra España, como lo son los artículos 5 y 11. Si Francia no quiere, entonces España, abundando en la opinión que pregonaba dicho país, que todos los conflictos deben ser resueltos por la Sociedad de las Naciones, debe plantear en Ginebra el asunto de Marruecos para que lo resuelva la Sociedad, o bien una Conferencia Internacional en la cual tomen parte todas las naciones cuya firma figure al pie de alguno de los numerosos Tratados referentes a Marruecos. Entonces se podrán determinar las condiciones en las cuales España deberá realizar su mandato.

También España puede convenir con alguna otra Nación que la reemplace en Marruecos, mediante compensación de las 60.000 vidas y 8.000 millones de pesetas que ha gastado en dominar al Rif. Si Francia protesta, invocando las cláusulas leoninas del Convenio de 1912, es probable que antes de entablar una guerra contra España y la Nación a la cual cedamos nuestra Zona de Marruecos, preferirá o entablar gestiones con nosotros mismos, compensándonos de nuestros sacrificios, o llevar el asunto ante la Sociedad de las Naciones. No cabe duda de que ésta resolverá con justicia y hará de nuestra Zona de Marruecos lo que crea más conveniente a los intereses de todos, los cuales no siempre deberán forzosamente identificarse con los de Francia.

Esta es cuestión que debe ser afirmada por el Parlamento y realizada por el Gobierno.

España no debe ni puede continuar efectuando más gastos en Marruecos, construyendo carreteras, puertos, escuelas, granjas, etc., sin saber de quien serán después, o quien las pagará si nos vamos o nos echan. Además de todo eso mucho necesitamos en casa sin necesidad de ir a costear fuera lo que se carece en casa. ¿Que Marruecos es un pupilo del cual hemos aceptado la tutela? Es cierto, pero todos criticaríamos al tutor que a sus costas vistiera con galas a su pupilo sin fortuna alguna,

mientras sus propios hijos van con andrajos. Eso es lo que debiera haberse planteado a penas impuesta la paz. El general Jordana agradó mucho a Francia, haciendo en Marruecos lo que pudo, es decir, lo que quiso, gracias al apoyo que tuvo de Alfonso XIII. Por eso Francia dió a Jordana la Gran Cruz de la Legión de Honor y no ha regateado sus simpatías a Alfonso XIII, aun sabiendo que así zahería a España. Con ello puede deducirse cómo ambos sirvieron (!) los intereses de España

La retirada de España de Marruecos sería muy lamentable en varios terrenos, pero en el económico representaría para Francia, si ocupara nuestra Zona, unos mil millones de francos al año. Es punto acerca del cual debe reflexionarse. Que no se obsesione por la posesión de Tánger, pues Inglaterra intervendría y sería quizás la causa de un rompimiento. Por otra parte es justo, lógico y natural que España, si abandona Marruecos, busque el máximo de compensaciones de sus 60.000 vidas y 8.000 millones de pesetas gastadas.

Quizás, mejor que con Francia, puede entablar gestiones con mejor éxito con Inglaterra, Estados Unidos o Italia. ¿Que Francia protesta? Pues que resuelva la diferencia la Sociedad de las Naciones por la cual Francia siente tan entusiasmo.

Lo que España debe pedir, para continuar en Marruecos, es:

1.º Identidad de derechos en su Zona con los de Francia en la suya.

2.º Todas las riquezas de la Zona deben ser consideradas propiedad del Maghzen y éste reconocer a España una hipoteca igual al importe de los gastos hechos por España (8.000 millones de pesetas), reconociéndole además un interés a cobrar de los ingresos o a sumarse a la deuda.

Esto es justo, lógico y natural. Discutir otra cosa apoyándose en Tratados sería evidenciar que éstos constituyeron un abuso y un engaño para España. Por eso hay que revisarlos.

Sin esas compensaciones a conseguir por España y a reconocer por Francia, España debería suspender todos sus gastos en Marruecos y buscar entonces a alguien que le substituya. Es su derecho de escoger quien le ofrezca mayores compensaciones. Si Francia protesta, que resuelva el asunto la Sociedad de las Naciones.

A. LLAURADÓ

El daño que causan a los intereses de España el silencio y la adulación respecto a la actuación oficial en Marruecos

Dada su difusión e importancia, el diario madrileño *A B C* podía haber hecho mucho en la cuestión de Marruecos. En cambio hace mucho daño engañando a un importante sector de la opinión española.

El diario *A B C* dispone de toda clase de medios para conocer las realidades y las verdades que caracterizan nuestra actuación en Marruecos y no puede dudarse de que las conoce íntegramente. Si hubiera comunicado al público sólo una parte de ellas habría hecho un gran favor a la Nación.

A B C, que dedica tantas planas a toros y notas de sociedad, que interesan únicamente a las personas que se citan, explotando su pueril vanidad, hubiera podido periódicamente insertar, sin comentarios siquiera, una nota en la cual recordara a los españoles:

En Marruecos se han gastado ya 8.000 millones de pesetas.

En Marruecos, ahora y en plena paz, se gastan anualmente 350 millones de pesetas, el diez por ciento de los ingresos de la nación; comparando por kilómetros cuadrados, allí se gasta doble que en la Península y comparando por habitantes, España gasta 175 pesetas anuales por cada español y 700 pesetas por cada marroquí.

España, que hace tantos sacrificios en Africa, no introduce anualmente en la zona española de Marruecos ni 30 millones de productos españoles, etc.

Si *A B C*, a quien le consta la certeza de los datos anteriores, hubiese hecho esto, la opinión pública se habría convencido de la necesidad de introducir en Marruecos hondas y radicales reformas y el citado diario sería acreedor al agradecimiento del país.

Pero *A B C*, que tanto pregona el patriotismo, bandera que ha escogido como rótulo, pretexto o marca de su actuación, se preocupa sobre todo de los intereses confiados a su Administración, la cual, como se sabe, da en dicho diario las directivas a la Dirección. Entre lectores asíduos de *A B C* se encuentran los militares, funcionarios y demás que benefician de buenos sueldos y gratificaciones en Marruecos. *A B C* puede encontrar buenos apoyos y otras cosas entre los que ocupan Altos Cargos en

Marruecos, los que disfrutan de los Monopolios, Subastas, Concursos, etc. Ante estos hechos que inspiran reflexión, *A B C* prefiere no disgustar a ninguno de los aludidos y de ahí que, al hablar de Marruecos, la norma es decir y afirmar «que todo se hace y está muy bien». Las cosas que continuen, España que gaste inútilmente, pero que la Administración del rotativo madrileño no pueda quejarse. Es lo principal para la empresa.

Pero existe también el derecho de protestar contra las maniobras y los engaños de ciertos articulistas de *A B C*.

A B C ha enviado a Marruecos corresponsales bien recibidos y tratados por las Altas Autoridades, teniendo a su disposición mesas y autos pagados por el Estado. Cansados ya de tantos obsequios, los corresponsales escribían largas crónicas inspiradas por el agradecimiento y el optimismo consecuente a opíparos banquetes gratis. Todo iba muy bien en Marruecos y las Altas Autoridades no podían hacerlo mejor. Sin embargo no se envió ni una sola vez un solo corresponsal para que de incógnito fuera a Marruecos y se documentara viendo las realidades tales como son. Se remitieron a *A B C* notas, escritos, datos y estadísticas, cuya certeza podía fácilmente comprobarse, y que permitían a la opinión formarse juicio claro y exacto. Se contestaba que las «inserciones de texto son cuestiones de la Administración». Lógicamente debe esto también entenderse para los numerosos artículos elogiando en *A B C* la actuación del general Jordana, la de D. Diego Saavedra, etc.

Antes era necesario presenciar y callar. Ahora, no. En el número 8.877, fecha 4 de Julio, *A B C* publica un artículo titulado «Marruecos», firmado por G. Corrochano, el cual con algunos otros forman el equipo que en *A B C* se dedican a ilustrar la opinión acerca de Marruecos, en donde han ido sólo a recibir banquetes y agasajos. Con el fin de acabar de una vez con los publicistas que durante estos últimos años se dedicaban exclusivamente a ensalzar la obra del general Jordana, se abrió un Concurso para que expusieran todos clara y concretamente sus opiniones acerca de lo que España debía hacer en Marruecos, pero entre

las condiciones necesarias para ganar los premios metálicos ofrecidos, figuraba la de afirmar, bajo palabra de honor, de no recibir directa ni indirectamente sueldo, gratificación o dádiva de las Altas Autoridades de España en Marruecos. Por carta certificada se invitó, como a otros, al Sr. Corrochano, que no dió señal de vida. No comentamos, citamos hechos.

En el citado artículo dice: «Marruecos es una obra modelo, más para exhibirla que para repudiarla», etc.

O el Sr. Corrochano, al afirmar esto ante la opinión desde la tribuna de A B C, no sabe lo que representa Marruecos para España (ver lo que decíamos en un principio: 8.000 millones de pesetas ya gastadas, 350 millones anuales, sólo 30 millones por año de productos españoles introducidos en la Zona, que con tanto gasto no produce ni para su propio consumo, etcétera), y entonces ni debería escribirlo ni A B C insertarlo, o bien si el Sr. Corrochano conoce esas realidades indiscutibles, las omite con intención para emitir conclusiones que sabe muy bien no corresponden a los hechos. El dilema es claro y concreto. Se explica que con el sol y demás se escriban crónicas con estilo contundente, definitivo y grandilocuente comentando una corrida de toros, pero no cuestiones que tienen un interés vital para la Nación. La frase del Sr. Corrochano es el remate de una actuación suya, y de otros, desde A B C, que

engaña con toda intención a un importante sector de la opinión nacional para favorecer a determinados elementos.

Si no es así, ¿por qué A B C no publica otras opiniones sobre Marruecos? ¿Por qué no publica los datos estadísticos antes citados?

Es probable que el Sr. Corrochano ignore —por no haberse ocupado, en lo que afecta a Marruecos, de otra cosa que de banquetes, viajes, recepciones, etc., todo gratis— de la actuación desarrollada durante largos lustros por patriotas españoles en favor del desarrollo de nuestros intereses en Marruecos, sobre todo los económicos, los comerciales, los que favorecen a la Producción Nacional, etc., y esto a costa de sacrificios de tiempo y dinero, sin ser invitados ni obsequiados ni recibir gratificaciones ni sueldos ni dádivas, etc. Debería enterarse de todo ello y después pensar si debe escribir «No debemos olvidar que cuando hablamos de Marruecos no hablamos para la intimidad de una tertulia española», lo cual equivale a decir que se debe CALLAR o ADULAR. Esto podrá ser muy conveniente quizás para el Sr. Corrochano, pero para los antiguos patriotas que venimos desde tanto tiempo luchando para que se reforme nuestra actuación en Marruecos lo consideraríamos un crimen de lesa Patria.

JOSÉ DE LA PUENTE

DENTADURA PERPÉTUA
POR EL
LICOR
DEL
POLO



TAN INMENSA ES SU FAMA QUE DEL ORBE SE TRANSPORTA A LA REGIÓN SIDERAL

HERNIA

Tratamiento racional y científico para su curación.
 Premiado en las Exposiciones de París y Barcelona.
 Pida usted gratis magnífico Tratado sobre la Hernia al Instituto "NOTTON"

Avenida de la Puerta del Angel, 40 - BARCELONA
 Teléfono 10935

Envases especiales para helados
"PATENTAS"
 Unico fabricante en España
JOSÉ MOYA
 Vergós, 2 y 4. - BARCELONA

Fernando Poo Guinea, y las negociaciones entre España y Francia acerca de Marruecos

España no debe continuar gastando en Marruecos si no consigue allí igualdad de derechos con Francia, especialmente el que todos sus gastos lo sean a título de empréstito sobre las riquezas de la Zona, como hace Francia en la suya.

Esas negociaciones, que seguramente el Parlamento hará iniciar, debemos emprenderlas teniendo, como dicen los franceses, algunos «atouts» en nuestro juego, es decir, compensaciones que ofrecer. Estas deben ser nuestros territorios de Guinea y Fernando Poo.

No queremos discutir si tales territorios valen o no; lo que sí sabemos es que cuestan no lejos, entre unas y otras cosas, de quince millones anuales de pesetas a España, sin representar ninguna ventaja de orden estratégico, político ni económico.

Algunas empresas desarrollan sus intereses en cacao, maderas, etc., bajo un régimen obscuro y reservado, como si aquello fuera propiedad suya, en la cual nadie tiene derecho a meterse y el Estado sólo el de pagar.

Lo que sí se sabe es que allí se siguen iguales métodos y costumbres que en Cuba y Filipinas: una minoría compuesta de los misioneros y algunos agricultores y capitalistas mangonean absolutamente todo con los funcionarios que muy rápidamente se convencen de que ese es el mejor sistema de «colonizar».

Ricos o no, nuestros territorios de Africa Ecuatorial, es evidente que los intereses generales de España quedan perjudicados por el gasto que supone su posesión. Si estuvieran en

manos de otro país, igualmente nos llegaría su cacao y maderas, y nos ahorraríamos buena parte de la burocracia de la Dirección General de Marruecos y Colonias, como también la que está allí.

No vemos así, pues, inconveniente alguno en que Francia modifique el artículo 11 y otros del Tratado Hispano-Francés de 1912, a cambio de ceder nosotros Guinea, Fernando Poo y Annobom por añadidura. Ningún motivo de amor propio puede invocarse, al contrario, es conveniente que desaparezca otra prueba evidente de que ahora, en este siglo, sabemos conquistar (¡y a qué precio, santo Dios!), pero no colonizar.

En cambio a Francia le conviene mucho tener Guinea Española, y preferirá ocuparla, en vez de que fuera Inglaterra, Alemania o Italia. No hay duda de que si nuestros hombres de Estado saben exponer, con tacto y oportunidad, lo que España puede hacer de Guinea y Fernando Poo, Francia consentirá en firmar:

«España tendrá en su Zona de Marruecos iguales derechos que Francia en la suya, muy particularmente cuantos gastos haya allí en el porvenir podrá cubrirlos a título de Empréstitos autorizados por el Sultán, como hipoteca sobre las riquezas de su Zona. Desde luego le queda reconocida una hipoteca al 6 por ciento anual de ocho mil millones de pesetas, suma a la cual ascienden sus gastos hasta 1931.»

Las únicas protestas serán de aquellos que tienen intereses en Fernando Poo y Guinea y saben de que no podrán realizar iguales be-

MARAVILLOSO

Los cabellos blancos tomarán su primitivo color natural a los ocho días y será imposible conocer que estén teñidos usando el insustituible

ACEITE VEGETAL MEXICANO PERFUMADO

Premiado Gran Prix, Cruces y Medallas Oro

No mancha absolutamente nada, por lo que se usa con las mismas manos como cualquier Brillantina. Sólo tiñe al cabello blanco, sin alterar en lo más mínimo a los cabellos que conservan su color natural (único en su clase). Con su uso se evita la caspa y se garantiza que no se caen los cabellos. Con un estuche grande hay cantidad para un año. Se vende en todas las Perfumerías de España y Marruecos.

Concesionarios para Cataluña y Baleares: «LA FLORIDA, S. A.» - Barcelona
Fabricante: JOSÉ BELTRAMI, Avenida 14 de Abril, 566 - BARCELONA

neficios que ahora bajo una administración italiana, francesa, inglesa, etc. Los misioneros elevarán intensas protestas «patrióticas». Bastará recordarles de que, si se sienten tan patriotas, empiecen por pagar contribución como agricultores y comerciantes. No poco influirá en sus protestas el saber que bajo otra administración no se les permitirá hacer trabajar a negros y niños en sus propiedades para vender luego el cacao con mayor beneficio en Es-

paña y sin pagar contribución (Estamos bien documentados y podemos «aclarar»).

España tiene una carga inútil con Guinea y Fernando Poo, de la cual puede desembarazarse sin ninguna pérdida y ahorrándose no poco gastos y disgustos.

Con tal intención mejoraría notablemente su situación al iniciarse con Francia negociaciones sobre Marruecos. Pues a realizarlo.

A. MALPARTIDA

* * *

El Dr. D. Apolonio de Arolas nos ha hecho saber que ha dimitido su cargo de Secretario del Instituto Colonial del Sr. D. Román Trabal, de Barcelona, cesando de pertenecer a dicha entidad.

No nos extraña tal decisión, pues personas de la seriedad y circunstancias del señor de Arolas, no estaba en su sitio en una entidad fundada con fines personales, sin relación verdadera con los intereses generales del país y que es una de tantas entidades fundadas bajo la Dictadura con fines, métodos y circunstancias que todos saben.

Según creemos, no poco ha influido en el ánimo del íntegro Dr. de Arolas el hecho de que, a pesar de haber conseguido el Instituto dos mil pesetas de subvención del Ayuntamiento de Barcelona, «para fines culturales», no se sepa que en ese orden se haya justificado otra cosa que los viajes de D. Román Trabal a Madrid para ponerse de acuerdo con D. Diego Saavedra Magdalena acerca de la misión que debía realizar el Instituto, la cual, según los hechos, pareció encaminada a armonizar los deseos del Sr. Trabal de figurar como presidente de algo, con las intenciones del señor Saavedra de destruir respetables entidades africanistas que censuraban su actuación y la del general Jordana.

Conseguido, ya bajo la Monarquía, el cese del señor Saavedra como Director General de Marruecos y Colonias, así como bajo la República también su cese como Cónsul de España en Tánger, apartándosele de los altos cargos diplomáticos, el Instituto Colonial del señor Trabal ha buscado el apoyo del nuevo Director General de Marruecos, D. Antonio Cánovas, consiguiendo de éste, según nota hecha insertar en la Prensa de Barcelona, toda clase de facilidades, etc.

Estamos convencidos de que D. Antonio Cánovas ignorará que dicho Instituto no ha aprovechado aun el ofrecimiento que se le ha hecho

de publicar gratis cuanto de concreto haya hecho en favor de los intereses generales de España, aparte de la labor partidista y negativa que ha realizado para dividir, habiendo inspirado a respetables entidades africanistas el deseo de apartar al presidente y fundador del citado Instituto, señor Trabal, de toda actuación. Creemos que el señor Cánovas ignorará que los dirigentes del Instituto, poseyendo, unos numerosas fincas en Barcelona, otros disfrutando cuantiosos sueldos de 44.000 pesetas anuales, por ejemplo, etc., no han llegado «entre todos» a ni hacer el sacrificio de unas pesetas para ALQUILAR UN LOCAL SOCIAL.

También se asegura la probabilidad de que dimita su cargo D. Antonio de Ballabriga, molestado por la cuestión de las 2.000 pesetas concedidas al Instituto, gracias a sus pasos, intervención e insistencia, siendo concejal de Barcelona, bajo la Dictadura, cerca del alcalde barón de Viver, que era poco propicio a la concesión. Nada extrañaría que lo mismo hiciera D. José de Rivera, vice-presidente del Instituto. De todos modos es un hecho de que el

~~~~~

## DIABETES

Y SUS COMPLICACIONES SE  
CURAN RADICALMENTE CON EL

**VINO URANADO PESQUI**

que elimina el azúcar a razón de un gramo  
por día, fortifica, calma la sed y evita las  
complicaciones diabéticas

De venta en las Farmacias y Droguerías

**"LABORATORIO PESQUI"**

ALAMEDA, 17, SAN SEBASTIAN — (ESPAÑA)



Instituto cuya Directiva está integrada por ex-concejales de Barcelona cuando la Dictadura, altos empleados y afines de entidades y elementos íntimamente relacionados con la Dictadura y presidido por un ex-diputado provincial (suplente) de la Dictadura, sin contar con otros aliados que los misioneros de Fernando Poo, constituye una agrupación cuyas pregonadas relaciones en la Prensa de Barcelona con la Dirección General de Marruecos y Co-

lonias y con D. Antonio Cánovas que actualmente la desempeña, poco favorecen el prestigio de los citados.

Así lo ha comprendido el Dr. de Arolas y no dudamos de que lo mismo harán los demás señores citados, convenciéndose por fin de sus equivocaciones y del papel que han representado ante la opinión al compararse sus discursos en Julio de 1928, cuando la inauguración del Instituto, y lo que... se ha hecho: nada.

#### NOTA

*Terminamos en el presente número la publicación del folleto, ampliamente distribuido a los señores Diputados a Cortes, Prensa, Políticos, Comerciantes, Industriales, etc.: PROYECTOS DE LEYES CONVENIENTES Y NECESARIAS PARA SOLUCIONAR EL PROBLEMA DE MARRUECOS».*

*Cuantos deseen un ejemplar de este folleto pueden solicitarlo en la Administración de ESPAÑA EN AFRICA, Plaza de Maciá, 3.*

## AGUA IMPERIAL VICHY

### DE CALDAS DE MALAVELLA

AGUA GASEOSA NATURAL, BICARBONATADA, CLORURADA, SÓDICA,  
LITÍNICA Y RADIOACTIVA

Eficacísima en las afecciones de ESTÓMAGO, INTESTINOS,  
HÍGADO, RIÑONES, DIABETES, GOTA Y ARTRITISMO

Exquisita agua de mesa  
que evita por completo el

y demás enfermedades infecciosas, POR EMERGER DE ROCA VIVA  
A 60 GRADOS Y ESTAR LIBRE DE FILTRACIONES Y MICROBIOS

## TIFUS

### Hotel Alfonso

CENTRICO Y DE PRIMER ORDEN

Avenida de Pi y Margall, 12  
MADRID

### Hotel Mercedes

CÉNTRICO Y DE PRIMER ORDEN

Calle Arlabán, 9 y 11  
MADRID



## Leyes cuya adopción resolvería el aspecto militar del problema de Marruecos

COMENTARIOS PREVIOS ACERCA DEL TEXTO DE CADA UNA DE DICHAS LEYES

El Sr. Azaña, Ministro de la Guerra del Gobierno de la República Española, ha realizado una verdadera hazaña: obligar a los oficiales del Ejército Español, que tanto intervinieron perturbando la vida de la Nación, a que no debían ya considerarse otra cosa que lo que son: simples funcionarios al servicio de la Nación que les paga, sin más derecho que el de cumplir las órdenes que se les den, respetar a todos los demás ciudadanos, que son quienes les pagan, o dimitir.

Respecto a las reformas de orden puramente militar, España es como un enfermo que, gracias a un médico de talento, entra en vías de convalecencia; puede ya andar pero no se le debe hacer correr, saltar, brincar e ir escapada buscando los caminos que deberán seguir los demás pueblos. Debemos estar constantemente alerta en Marruecos y no es allí ocasión de realizar peligrosas experiencias. El artículo 8.º de nuestra Ley Orgánica de los Territorios Españoles de África indica las conveniencias y precauciones tomadas para evitar intromisiones, complicaciones y otros peligros de los Mandos Militares.

El Norte de África debe comprender:

- 1.º) Nuestra Zona de Marruecos, ocupada por el Ejército de Marruecos.
- 2.º) Las plazas de Ceuta y Melilla guarnecidas por fuerzas peninsulares.

Nada de mando único de las tropas del Ejército de Marruecos, sino dos independientes, uno para la parte Oriental, otra para la Occidental. Ese Ejército exclusivamente compuesto de voluntarios gozando de ventajas especiales de sueldo y retiro, concretándose sólo únicamente a su misión propia, es decir, suprimiéndose las Intervenciones Militares, Mehallas, etc., que eran pretexto a plantillas, sueldos y otros gastos tan desconocidos como costosos. Las plazas de Ceuta y Melilla (antiguos límites) guarnecidos por tropas peninsulares, sin mayores ventajas, sus gobernadores militares dependiendo directamente del Ministro de la Guerra. El Norte de África con 4 mandos militares independientes, a las órdenes directas del Ministro de la Guerra, no constituye ningún peligro para la política interior de España, ni ninguna dificultad para la Administración. Respecto a la composición, distribución y orden de las fuer-

zas creemos inoportuno tentar nuevas experiencias, tanto más que el carácter nacional nos hace huir de los términos medios, de lo ponderado, ecuánime y meditado, llevándonos hacia los extremos. Antes teníamos un general de brigada por cada seiscientos hombres. En las nuevas reformas se señala en Marruecos para cada general de brigada unos 25.000 hombres, cuando los ejércitos francés, alemán, inglés, italiano le señalan 6.000 en tiempo de guerra! No hay duda de que las reformas introducidas en la composición y distribución del Ejército de Marruecos deberán ser hondamente reformadas ellas mismas si queremos que en aquellos miles de hombres exista autoridad y disciplina. Imitando lo que hace Francia aleccionada por tantas experiencias, creemos que nuestro Ejército de Marruecos debe dividirse en 2 divisiones iguales, la Oriental y la Occidental, de idéntica composición. Las tropas repartidas únicamente entre Regimientos de distintas armas, suprimiéndose las unidades inferiores independientes, batallones, grupos, etc., costosos, complicados y perjudiciales para la cohesión necesaria.

En la actualidad el regimiento es la unidad administrativa de cada arma y la unidad táctica es ya en realidad la compañía, el escuadrón o la batería. Los batallones o grupos deben ser considerados como unidades eminentemente circunstanciales y en muchos casos sin objeto táctico ni administrativo. Igual decimos de las brigadas de infantería, y de ahí que en la organización de nuestro Ejército de Marruecos no preveamos ni batallones ni brigadas, cada una de las dos divisiones comprendiendo regimientos de las distintas armas, divididos en compañías, escuadrones y baterías. El divisionario, secundado por un brigadier, dividirá las tropas como crea más conveniente según las circunstancias. En cuanto a los ascensos, creemos que en el Ejército de Marruecos, más que en ningún otro, y si se quiere que sea eficaz, deberán ser democráticamente como en Francia, es decir, ascendiendo el Gobierno a los oficiales según la utilidad de sus méritos para la Nación, prescindiéndose de antigüedad, estatura, etc., circunstancias que nada tienen que ver con los intereses de la Nación.



## TEXTO

N.º 16

## LEY CREANDO EL EJERCITO DE MARRUECOS, SU OBJETO, RELACIONES CON EL ALTO COMISARIO, RECLUTAMIENTO, SUELDOS, RETIROS Y DISPOSICIONES GENERALES

Art. 1.º El Ejército que preste servicio en la Zona de Protectorado español de Marruecos se llamará Ejército de Marruecos y estará compuesto exclusivamente de Oficiales y soldados voluntarios españoles o indígenas. Al punto de vista de la disciplina será siempre considerado en estado de guerra.

El Ejército de Marruecos tendrá exclusivamente como misión ceñirse y limitarse al cumplimiento de las instrucciones que el Alto Comisario transmita a los distintos mandos militares para el mantenimiento del orden y de la seguridad en la Zona, dejando a otros organismos el cumplimiento de las funciones de policía, vigilancia, administrativas, etc.

Art. 2.º El Ejército de Marruecos no prestará servicio en las ciudades salvo orden expresa del Alto Comisario, el cual acordará con los distintos mandos militares las condiciones en las cuales el Ejército actuará en las diferentes comarcas y lugares, de manera que su intervención sea la mínima posible en la vida normal de las poblaciones, reduciéndose escuetamente a impedir toda alteración del orden y conservar la seguridad del territorio.

Art. 3.º El Ejército de Marruecos podrá ejercer funciones de autoridad sobre las poblaciones europeas o indígenas únicamente en cumplimiento de órdenes o autorizaciones escritas del Alto Comisario, especificando su objeto, límites y fechas entre las cuales serán valederas.

Art. 4.º Ninguno de los individuos del Ejército de Marruecos podrá normalmente desempeñar cargos o funciones o estar distraído en alguna oficina u organismo que no pertenezca al Ejército de Marruecos.

Art. 5.º El Alto Comisario, civil o militar, propondrá al Ministro de la Guerra el nombramiento y separación de todos los oficiales del Ejército de África, pudiendo suspenderlos inmediatamente en sus cargos y empleos por simple acuerdo, indicar a la autoridad militar correspondiente la conveniencia de sanciones y correctivos a cuantos pertenecen a dicho Ejército, los cuales para los actos ajenos al servicio estarán sometidos a todas las demás

autoridades como cualquier otro español.

Art. 6.º El Alto Comisario recibirá del Ejército de Marruecos honores de Ministro, estableciendo él mismo y por analogía, cuáles tendrán sus Delegados.

Art. 7.º Los españoles que deseen ingresar en el Ejército de Marruecos deberán haber servido anteriormente tres meses a lo menos en un cuerpo de la Península y cumplir las condiciones que se especifiquen por Decreto. Los compromisos serán de tres años a lo menos pudiendo luego renovarse de común acuerdo entre el Estado y el interesado de año en año hasta cincuenta para los soldados y clases de tropa. Decretos fijarán el reclutamiento y condiciones de los voluntarios indígenas.

El Gobierno por Decretos fijará para el Ejército de Marruecos las condiciones referente a individuos y clases de tropa, acerca de pagos, indemnizaciones de toda clase y retiros, que hará idénticas a las que Francia concede a sus voluntarios de tropa que prestan servicio en la Zona de Protectorado francés, salvo el caso de mejorarlas si fuera posible o conveniente. Igual hará respecto con los indígenas.

Art. 8.º Los permisos, autorizaciones de toda índole, vacaciones, etc., que se concedan para todo el Ejército de Marruecos serán previstos por Decretos que el Gobierno fijará en condiciones idénticas a las que Francia concede a los voluntarios, oficiales y tropa del ejército de su Zona.

Art. 9.º Los oficiales que deseen servir en el Ejército de Marruecos lo solicitarán del Gobierno, comprometiéndose a servir en África por un plazo mínimo de cinco años que podrá ser prorrogado por bienios.

Art. 10.º Los ascensos para cuantos pertenezcan al Ejército de Marruecos, se efectuarán según las mismas normas que en el Ejército francés.

Art. 11.º Los oficiales pertenecientes al Ejército de Marruecos cobrarán doble sueldo y a los efectos de la cuantía del retiro las anualidades pasadas en Marruecos serán contadas por 18 meses cada una.



# LEY FIJANDO LOS EFECTIVOS ARMADOS DE LA ZONA Y LA COMPOSICION DE LOS CUERPOS DEL EJERCITO DE MARRUECOS

Art. 1.º Los efectivos armados que España sostendrá en el Norte de Africa serán los siguientes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
| Ejército de Marruecos .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25.000 | hombres |
| 1 Comandancia de Guardia Civil (1 Compañía en Ceuta, 1 en Melilla, 1 en Larache, 1 en Tafersit) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.000  | »       |
| 8 Batallones de Policía Indígena .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6.500  | »       |
| 1 Batallón de Tropas de Mar, para todos los servicios marítimos de costa, embarcaciones menores, talleres de reparaciones, almacenes, etc., al mando de quien sea el Jefe de los Servicios Marítimos del Norte de Africa, cada Compañía al mando de los Jefes de las respectivas Comandancias de Marina.<br>(1 Compañía en Ceuta, 1 en Melilla, 1 en Larache, 1 en Villa-Sanjurjo) ..... | 1.000  | »       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 33.500 |         |

Todas las fuerzas de Marruecos antes citadas se considerarán en pie de guerra. Todas las fuerzas del Ejército de Marruecos se agruparán en regimientos. Las tropas especiales se agregarán a los regimientos.

Art. 2.º En el Ejército de Marruecos cada regimiento de Infantería contará :

- 8 Compañías de fusileros.
- 2 Compañías de ametralladoras.
- 1 Compañía mixta agrupando todos los elementos del regimiento no distribuidos en las demás compañías.

1 Compañía de depósito.

Las compañías podrán agruparse en batallones según lo ordene el coronel, según las circunstancias y fijando cada vez la composición de cada batallón, especialmente si dos o más compañías forman guarnición o columna independiente. A tal efecto la plana mayor de cada Regimiento contará con :

- 1 Coronel.
- 1 Teniente Coronel.
- 2 Comandantes.

El Teniente Coronel cuidará especialmente de los Servicios Administrativos, de Sanidad, de

Secretaría y de Depósito. Los dos Comandantes de las compañías, sin que esto sea óbice a que el Coronel efectue cualquier otra distribución según las circunstancias. El Coronel tendrá a sus órdenes un Capitán Ayudante Mayor del Regimiento y cada uno de los dos comandantes un Capitán Ayudante. Cada Compañía de Infantería, al mando de un Capitán secundado por un Teniente, se dividirá en 4 secciones (tipo francés) de 4 escuadras. Las 2 primeras secciones irán al mando de alféreces y las 2 otras de Suboficiales, unos y otros secundados por sargentos. Las escuadras constarán de 7 hombres al mando de un cabo. La plantilla de oficiales y clases de cada regimiento comprende los siguientes empleos de armas :

- 1 Coronel
- 1 Teniente Coronel.
- 2 Comandantes.
- 15 Capitanes.
- 12 Tenientes.
- 24 Alféreces.
- 24 Suboficiales.
- 48 Sargentos.
- 192 Cabos.
- 1344 Soldados.

1633 hombres, de ellos 51 oficiales y 4 Jefes.

Decretos fijarán por analogía las plantillas de los Regimientos de Artillería, Ingenieros, Administración y Sanidad. Decretos fijarán también la «Plantilla Auxiliar» de cada regimiento, y que comprenderá el número de tenientes, alféreces, suboficiales, sargentos, cabos y soldados que se necesitan, además de los que ocupen empleos de armas, para desempeñar cargos necesarios, ordenanzas, músicos, cocineros, cornetas, tambores, etc.

Art. 3.º Todos los cargos y funciones administrativos en los regimientos : mayoría y demás serán desempeñados por jefes, oficiales, suboficiales y sargentos del Cuerpo de Administración Militar, que cuidarán de todo el material, de los fondos, así como del vestuario y alimentación del regimiento. A tal efecto cada unidad contará 1 Comandante de Administración Militar, Jefe de los Servicios Administrativos del Regimiento con el número de Oficiales y clases del Cuerpo que se fijen por Decreto.



Art. 4.º Los Servicios de Sanidad de cada regimiento dependerán de 1 Comandante Jefe de los Servicios de Sanidad del Regimiento con el número de Oficiales Médicos, Farmacéuticos y Veterinarios que se fijen por Decreto.

Art. 5.º Todos los servicios de Secretaría y Oficinas de cada Regimiento dependerán de un Capitán del Cuerpo de Oficinas Militares, Secretario del Regimiento, con el número de Oficiales de dicho Cuerpo que se fijen por Decreto.

Art. 6.º En los regimientos del Ejército de Marruecos no podrá distraerse un sólo soldado de la sección a la cual pertenezca. Cuantos desempeñen los cargos de músicos, cornetas y tambores ocuparán los cargos de ordenanzas, cocineros, oficinistas, etc.

Art. 7.º Cada regimiento podrá tener un número de empleados civiles, hombres o mujeres, en los cargos que se fijen por Decreto y con el sueldo que en él se estipule.

N.º 18

LEY FIJANDO LA COMPOSICION DEL EJERCITO DE MARRUECOS Y LOS SERVICIOS DE LAS GUARNICIONES PENINSULARES DE CEUTA Y MELILLA

Art. 1.º El Ejército de Marruecos se dividirá en dos Divisiones que ocuparán la una la parte Oriental (actuales circunscripciones de Melilla y Villa Sanjurjo) y la otra la Occidental (actuales circunscripciones de Ceuta y Larache). Ambas Divisiones estarán al mando de generales de división, independientes uno del otro, dependiendo directamente del Ministro de la Guerra o del Alto Comisario, según fijen las Leyes y Decretos. La división Oriental tendrá su plana mayor en Nador, cerca Melilla, y la división Occidental en Tetuán.

Art. 2.º En las ciudades marroquíes de Tetuán, Larache, Arcila y Alcazarquebir se procurará que existan las menores guarniciones posible y desde luego ninguna plana mayor de división o regimiento de infantería. Cuanto más cerca de Ceuta y Melilla existirán, por las facilidades de sus respectivos puertos, los almacenes, talleres y bases de los regimientos de artillería, ingenieros, administración y sanidad militar.

Art. 3.º Cada una de las dos divisiones se compondrá de la mitad de las siguientes fuerzas que integran el Ejército de Marruecos:

- 8 regimientos de infantería.
- 2 " mixtos de artillería.
- 2 " " de ingenieros (en los cuales van agregados todos los servicios aéreos)
- 2 " " de administración militar.
- 2 " " de sanidad militar.

Art. 4.º Cada división se dividirá en la for-

ma en que decida el general de la misma, de acuerdo con el Alto Comisario. Cada división contará un general de brigada adjunto al jefe, residiendo en donde éste fije y con las atribuciones que determine.

Art. 5.º Con el fin de evitar el esparramamiento de las fuerzas y asegurar el cumplimiento de los fines del Ejército de Marruecos, cada una de las distintas guarniciones en que se dividan las fuerzas del Ejército de Marruecos deberá contar con elementos de todas las armas y servicios, fuerzas de Infantería no inferiores a una compañía de fusileros y un total de hombres superior a 500. A parte de las plazas de Tetuán, Larache, Alcazar y Arcila, de los lugares en donde residan las planas mayores de las divisiones, el número de guarniciones de cada división no podrá nunca ser superior a seis, es decir a 24 el total de todas las guarniciones del Norte de Africa, a menos de una orden expresa del Ministro y con la conformidad del Alto Comisario y del general de la división.

Art. 6. Como se ha expuesto en el artículo 8.º de la Ley Orgánica de los Territorios Españoles en Africa, núm. 5, los gobernadores militares de Ceuta y Melilla dependerán directamente del Ministro de la Guerra. Ambas plazas serán guarnecidas por las fuerzas peninsulares que fije el Ministro, sin ninguna otra ventaja que las demás de la Península. Las tropas de ambas plazas no pertenecerán así al Ejército de Marruecos. Cuanto más cerca de Ceuta tendrán su plana mayor, almacenes, bases, talleres, etc.



## ATEROM

Hipotensor de acción suave. Antiescleroso. Modificador de la endarteria y de la viscosidad sanguínea. Estados arterioescleróticos. Ateroma. Hipertensión. Cefalalgias. Vértigos. Congestión cerebral. Nefritis intersticial, etc.

### FORMULA POR COMPRIMIDO

Extracto muérdago . . . 3 eg.  
Citrate sódico puro . . . 60 »  
Silicato sódico . . . 17 »  
Esencia anís, indicios

DOSIS: Uno o dos comprimidos, según prescripción médica, antes de la comida y cena.

## VANARSAN

Suero Marino Arsenio - Vanadiado  
Poderoso reconstituyente y aperitivo de efecto rápido.

Para impedir el hábito a la medicación vanádica deben alternarse las dos clases de ampollitas, con lo cual la sal de vanadio se administra de un modo intermitente, sin interrumpir la medicación arsenical.

### Ampollas rótulo plata

Metavanadato . . . 1 mg.  
Arrhenal . . . 10 eg.  
Agua mar esterilizada . . . 2 cm3.

### Ampollas rótulo rojo

Arrhena . . . 10 eg.  
Agua mar esterilizada . . . 2 cm3.

El Vanarsan debe inyectarse por series (de una caja) interrumpidas por descanso de una semana.

## COLORÓGENO LUMEN

Solución estabilizada, por tiempo indefinido, de hipoclorito sódico al  $5 \times 1.000$ , obtenida por procedimiento propio, patentado, químicamente pura y absolutamente neutra. Reemplaza a todos los antisépticos conocidos por no ser ni tóxico ni cáustico.

Se garantiza el que no produce mortificación de los tejidos. Depositario exclusivo

**CENTRO FARMACÉUTICO GIENNENSE. - JAÉN**

En Melilla: Muestras en la Exposición Permanente de Productos Españoles

## GRANDES ALMACENES EL SIGLO, S. A.

LOS MAYORES Y MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA

Apartado de Correos, 101 - Dirección Telegráfica: SIGLO - BARCELONA

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos almacenes, Confecciones para señora, caballero y niños. — Tejidos de todas calidades y gustos. — Artículos de SPORT, RECREO, ESCRITORIO, TOCADOR, MESA, VIAJE, RELIGIOSOS, JUGUETES, OBJETOS PARA REGALO, MOBILIARIO y enseres de casa. — Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en Marruecos obtendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad. — Las mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje, siendo con franquicia de portes y embalaje cuando los envíos se hagan por paquete postal y el valor del pedido no sea inferior a 25 pesetas. — Remitimos gratis y franco de portes catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo dando cuantas instrucciones y datos soliciten los clientes.

## EQUIPOS MILITARES Y MARINA

Primera en su clase en España :: Fundada en el año 1850

BARCELONA

MADRID

37, Rambla del Centro, 37

Sucursal: 15, Preciados, 15

## NIETOS DE JUAN MEDINA

Representante para Africa: Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22 - MELILLA



# SANS Y COMPAÑIA, S<sup>DA</sup>D. LTDA.

Fábrica de tejidos de Algodón. - Teyá

DESPACHO :

Diputación, 327 - BARCELONA

## PEDRO FABREGAS

MANUFACTURA DE CUELLOS,  
PUÑOS, CAMISAS Y CALZONCILLOS

**FORLIN**  
(REGISTRADO)

BARCELONA

París, 175

## MANUEL ROBERT

Cambio de sellos de Marruecos  
(ambas zonas)

Clarís, 59, 2.º 2.ª

BARCELONA

Fábrica de Conservas Alimenticias  
**LA CATALANA**  
DE  
**PEDRO POCH**  
SUCESOR DE  
**CASIMIRO PARÍS**  
MARIANO CUBÍ, 4. - BARCELONA

## Fábrica de tejidos rusos y bánovas

Toallas : Paños higiénicos : Pañales  
Baberos : Tela rusa : Albornoces

**LUIS DE LAMA**  
Fábrica en Arbucias. (Gerona)  
Despacho: Gerona, 62. - BARCELONA

## Carpintería Mecánica en General

Reparaciones Navales.-Neveras de todas clases.  
Remos. - Motores y Efectos Marítimos.

## TALLERES CADIRA

Paseo Nacional, 7 y 8. - BARCELONA

# FILAX

(NOMBRE REGISTRADO)

Espirilicida y treponemicida a base  
de antimonio, arsénico, azufre, bis-  
muto, iodo y mercurio.

Tiene sobre los demás medicamentos aconsejados hasta hoy día las ventajas siguientes:

1.ª Unir la acción de todos los medicamentos de mayor eficacia en el tratamiento de las enfermedades producidas por los parásitos hemoflagelados y espiroquetos. 2.ª Poder disminuir por la sinergia medicamentosa obtenida, las dosis peligrosas y exageradas de muchos de los productos actuales, obteniendo la curación de igual modo por su forma coloidal, más afine al organismo que las soluciones «biológicas muertas». 3.ª Ser indoloras y no dar reacción alguna próxima ni remota. 4.ª Poder emplearse largo tiempo sin necesidad de suspender el tratamiento hasta que se ha obtenido la *negativa persistente* de las reacciones serológicas. 5.ª Su empleo intramuscular con resultados rápidos sin necesidad de recurrir a la vía endovenosa.

Depositarios generales: Giménez, Salinas y C.ª  
SAGÜÉS, 2 y 4. - BARCELONA

Representación para Marruecos Español y Francés :  
Sociedad Industrial y Comercial  
Polavieja, 22. - MELILLA

## Martínez y C.ª S<sup>DA</sup>D. L<sup>TA</sup>D.

Efectos Navales

Aprovisionamiento de víveres

Paseo Nacional, 24 y Calle del Mar, 48  
Teléfono 19877 BARCELONA

## AMÉRICA-PALACE HOTEL

TELÉFONO 16.863

GRAN VÍA-HORTALEZA, 2  
MADRID

80 HABITACIONES - 30 BAÑOS

Agua corriente y Calefacción Central en  
todas las habitaciones

Pensión completa desde 18 a 30 pesetas



Laboratorio Químico Biológico  
del Doctor PAGÉS MARUNY  
ENTENZA, 79 Y 93, BARCELONA

## NITO-YON

Reconstituyente y tónico nervioso  
de acción intensificada por su  
propiedad radio activa.

## ASMALICIDA

Solución estable de la hormona  
suprarrenal y del lóbulo posterior  
de la hipofisis correspondiente a  
0'05 gramos de organo por c. c.

## NERVI-SEDAN

Sedante del sistema nervioso.

## CURACION SEGURA

DE LA

# DIABETES

con las aguas Minero-Medicinales  
de Onteniente

ONTENIENTE (provincia de Valencia)  
España

## MANUFACTURAS ISIDRO CARNÉ, S. A.

Hilados y Tejidos de Algodón

: : : y Mezclas : : :

oooooooo

Fábricas en Manresa

Despacho: Ausias March, núm. 10

BARCELONA

# COMERCIAL MASPORT, S. A.

DROGAS, COLAS, PINTURAS, COLORES, SECANTES, &

Paseo Nacional, 12 y 13 - BARCELONA

## ¡AGRICULTORES!

Para evitar que las cosechas sean destruidas por el

## PEDRISCO

podeis hacerlo mediante el disparo de

## “COHETES GRANIFUGOS”

de Gran Detonación

VIUDA DE ESPINÓS

REUS (Tarragona)



# SASTRERIA PANTALEONI H<sup>NOS</sup>

CONFECCIONES PARA  
CABALLEROS Y NIÑOS

Primera Casa en España

Exportaciones al por mayor  
para la Península y Ultramar

Modelos exclusivos de la casa  
para niños de 2 a 14 años

Últimas creaciones de la moda  
para Jovencitos y Caballeros

Nuestras Confecciones han  
sido premiadas en las  
Exposiciones de Barcelona

Venta al por mayor:

PASEO DE GRACIA, 132

Sección detall:

PUERTA FERRISA, 13

BARCELONA



\*NUNCIOS MELIÓR-BARCELONA

## Compañía Fabril de Aceites Vegetales

SUCESORA DE A. GARCÍA Y COMPAÑÍA

Fabricación de Aceites y Turtos de Coco, Linaza, Ricino, Sésamo y Cacahuete

### Jabones "La Cruz Blanca"

Despacho: Pasaje de Escudillers, 3, principal — Teléfono 19764 — BARCELONA

Fábrica: Calle Noguera Pallaresa — Teléfono 30435 — BARCELONA (SANS)

MEDALLAS RELIGIOSAS Y ARTÍSTICAS - CONDECORACIONES  
BOTONES Y EFECTOS MILITARES

## HIJOS DE JUAN B. FEU

FABRICA:

Mesón de Paredes, 79

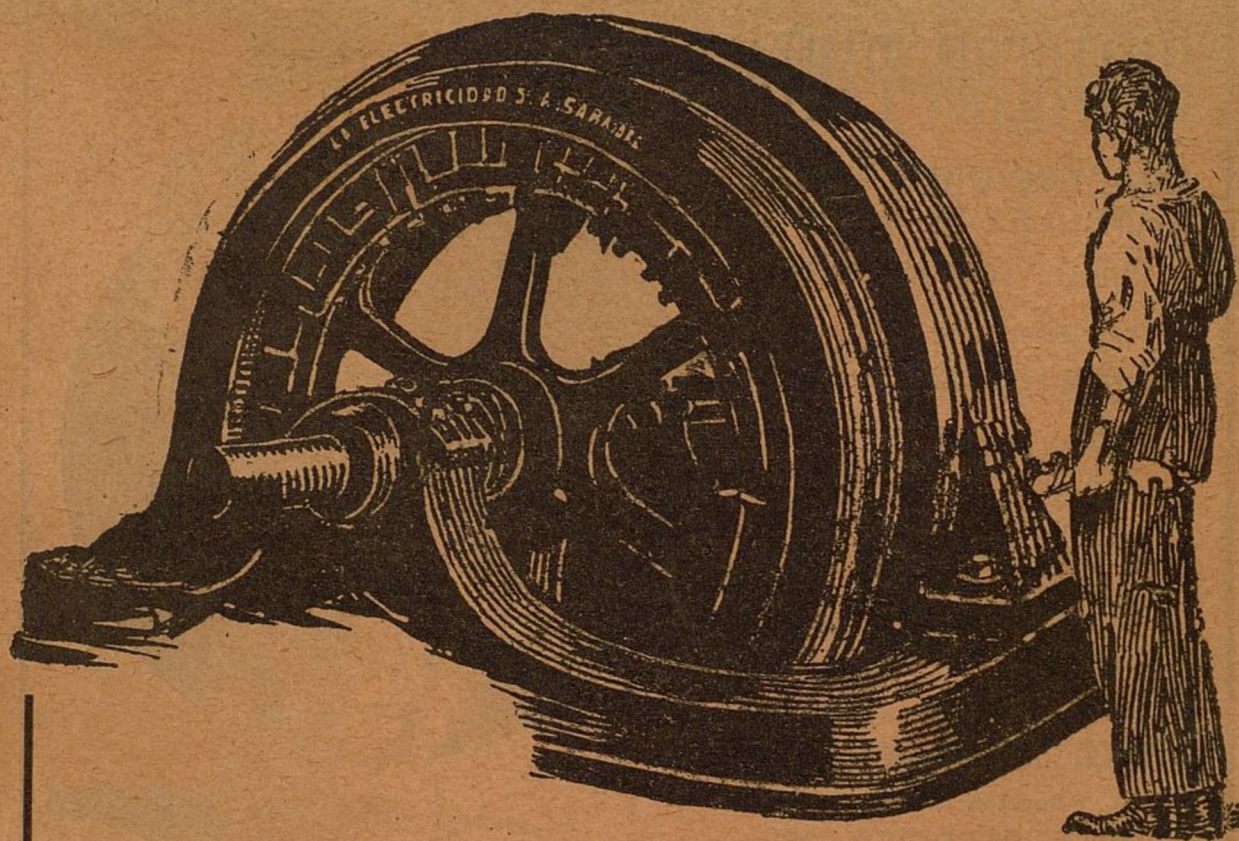
### MADRID

DESPACHO:

Calle de la Mortera, 19

REPRESENTANTE PARA LAS PLAZAS ESPAÑOLAS DEL NORTE DE AFRICA Y PROTECTORADO DE MARRUECOS  
Sociedad Industrial y Comercial — Calle Polavieja, núm. 22 — MELILLA





Nuestros Motores, Transformadores, Grupos Electro - Bombas  
Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su

## **Esmerada y robusta construcción**

Los ingenieros técnicos o industriales, de no conocernos,  
pueden pedirnos referencias y garantías, pero en su propio  
interés no deben ignorarnos

# **LA ELECTRICIDAD - S. A.**

---

## **SABADELL**

---

Los talleres electro-metalúrgicos más importantes de España



REPRESENTANTE para ambas Castillas, Andalucía,  
Extremadura, Albacete, Murcia y Africa Española :

### **R. CORBELLA**

Oficina Técnica : Marqués de Cubas, 5 - MADRID

Teléfonos 5588 y 2798

Apartado 575

Grandes Almacenes de MATERIAL ELÉCTRICO